

Research Projects 研究項目

1. 清代廣東金屬胎畫琺瑯（展覽與出版），國家藝術基金資助項目，2022-2023.
Canton Enamels in the Qing Dynasty (exhibitions and publications), sponsored by the China National Arts Fund, 2022-2023.
將於 2022 年 9-12 月間分別在香港中文大學文物館及元創坊 Loupe 舉辦《總相宜：清代金屬胎畫琺瑯特展》及《當代琺瑯藝術設計展》。2023 年將於深圳博物館舉辦上述兩個展覽（部分展品會有調整）。配合展覽，將出版研究論文集、展覽學術圖冊以及教育推廣小冊子，舉辦學術研討會及系列講座，組織琺瑯工藝工作坊。
The "Always Alluring: Canton Enamels in the Qing Dynasty" and "Always Alluring: Contemporary Enamel Art Exhibition" will be held at Art Museum of the Chinese University of Hong Kong and Loupe at PMQ from September to December 2022 respectively. These two exhibitions will be held in Shenzhen Museum in 2023 (some exhibits will be adjusted). Research essays on enamels, an exhibition catalogue, and an educational promotion brochure will be published. In addition, a conference, a series of lectures, and enamel craft workshops will be organized to support the exhibition.
2. ‘The Attitudes of Guangdong Scholars to Chinese and Western Cultures before and after the Opium War in the Nineteenth Century 十九世紀鴉片戰爭前後廣東文人對中西文化的態度變化 ——兼論清代廣東本土菁英文化景觀的轉變, 2019-2021.
Nineteen-Century Cantonese Literati and Their Changing Attitudes towards Chinese and Western Culture Before and After the Opium War: Transformation of the Cultural Landscape of Qing Dynasty Cantonese Elites. (China Studies Area Seed Grant, CUHK)
研究項目參與者。以同孚行潘正煒為切入點，探討其由鴉片戰爭前的亦商亦儒到戰後脫離商海歸於文人生活的個人、家庭及社會原因；論述作為「一口通商」口岸的廣州對潘正煒觀念及行為方式的形塑；指出正是清代廣州近一世紀特殊的社會歷史環境孕育了廣東以容闈為代表的近代維新運動活躍人物。
Taking Pan Zhengwei from the Tongfu Hang as the starting point, discuss his personal, family, and social reasons for leaving the business world and returning to live as a literati after the Opium War; Discuss how Guangzhou, a treaty port of the Canton System, affects Pan Zhengwei's thinkings and behaviours; Point out that Guangzhou's unique social and historic environment in the Qing Dynasty gave birth to Yung Wing from Guangdong, an active representative during the Weixin Reform.
3. Principal Investigator, ‘Imported artifacts in the Palace Museum collection: Islamic jades 故宮舊藏外國文物研究：伊斯蘭玉器’ Project of the 13rd Recruitment Program of Global Experts 第十三批國家海外高層次人才引進計劃（千人計劃）’, 2017-至今。
聚焦 17-18 世紀印度莫臥兒王朝對地方藩鎮控制的變化，印度恆河流域、德幹高原、北部各具特色的藝術傳統，探討該時期印度玉器不同的工藝面貌並嘗試區分地域和時代；伊斯蘭玉器傳入中土後在宮廷的流通；清末及民國時期民間仿伊斯蘭玉器的特徵及流通。

Focusing on the changes in the Indian Mughal Empire's control over local military governor in the 17th-18th centuries, exploring the unique artistic traditions of the Ganges River Basin, Deccan Plateau, and the northern part of India. Discuss different craftsmanship features of Indian jade wares during that period and try to distinguish between their regions and eras; The circulation of Islamic jade wares in the court after it was introduced into China; The characteristics and circulation of the imitated Islamic jade wares in the late Qing Dynasty and the Republican period.

4. Principal Investigator, 'Ancient Chinese Gold Working Techniques (phase II)中國古代金器工藝（第二期）'; collaborate with LCSD, Hong Kong, Physical Department, CUHK 康文署文物修復保護辦公室&港中大物理系, 2018-2022.

主要聚焦金絲製作以及金屬表面金銀裝飾。探討中國古代捶揲法、拉拔法製作金絲的歷史及表面特徵；青銅、鐵器表面的錯金銀、鍍金銀製作工藝特色。

Focus mainly on how gold wire is made and the gold and silver decoration on the metal surface. Discuss the history and external features of gold wire made by hammering and drawing methods in ancient China; The crafting characteristics of gold and silver inlaying and damascening techniques which used on the surface of bronze and iron wares. In order to reach a deeper understanding of the related techniques, interdisciplinary study methods are applied, for example, reviewing the literature, comparing handed-down ancient artefacts, technical inspection and experimental archaeology.

Main Publications 主要出版著作/論文

BOOKS 書籍

1. 評注《玉雅》（民國李鳳公著），鄭州：中州古籍出版社，2015年1月。
Commentary on Yu Ya (by Li Fengong, Early Republic), Zhengzhou: Zhongzhou Guji Chubanshe, 01/2015.
2. 《故宮經典：故宮玉器圖典》，北京：故宮出版社，2014年1月。
Classics of the Forbidden City: Jade in the Collection of the Palace Museum, Beijing: The Forbidden City Publishing House, 01/2014.
3. 《中國古代琥珀藝術》，北京：紫禁城出版社，2011年4月。
Ancient Chinese Amber Art, Beijing: The Forbidden City Publishing House, 04/2011.
4. 《遼代玉器研究》，北京：紫禁城出版社，2003年5月。
Study on Liao dynasty Jade, Beijing: The Forbidden City Publishing House, 05/2003.

CATALOGUES 展覽圖錄

1. 主編、專題文章及文物說明《黃金為尚：歷史、交流、工藝》，江蘇鳳凰美術出版社，2020年。
(Editor in chief, essay and entries) *Gold for glory: History, communication, crafts*. Jiangsu Meishu Chubanshe, 2020
2. 主編、專題文章及文物說明《雪漠玲瓏：喜馬拉雅與蒙古珍品》，雅昌文化（集團）有限公司，2018年。
(Editor in chief, essay and entries) *Jewels of Transcendence: Himalayan and Mongolian Treasures*, Artron Art (Group) Co., Ltd., 2018.
3. 許曉東、楊軍昌主編《中國古代黃金工藝》，香港中文大學文物館，2017年。
(Xu xiaodong, Yang Junchang ed.) *Ancient Chinese Gold Techniques*, Art Museum, CUHK, 2017.
4. 編撰《有鳳來儀：湖北出土曾楚玉器》，香港中文大學文物館，2018年。
(Chief editor, catalogue article and entries) *Phoenix Reborn: Zeng and Chu jades excavated from Hubei*, Art Museum, CUHK, 2018.
5. 編撰《奇製天工：故宮博物院藏痕都斯坦玉器精品展》，香港中文大學中國文化研究所文物館，2015年11月。
(Chief editor, catalogue article and entries) *Heavenly Crafted: Selected Mughal Jades from the Palace Museum Collection*, Art Museum, CUHK, Nov. 2015.
6. 圖錄說明撰寫 《君子比德：清代玉器精品集》，澳門藝術博物館，2012年。
(catalogue entries) *Noble Virtuosity: Imperial Jades of the Qing Dynasty from the Palace Museum* (Macao: Macao Art Museum, 12/2012).
7. 圖錄說明撰寫 故宮博物院編：《山川菁英：中國與墨西哥古代玉石文明》，故宮出版社，2012年。
(catalogue entries) Palace Museum ed., *Essence of Natural: Cultures of Ancient Jade in China and Mexico* (Beijing: Gugong Publishing House 2012).
8. 主編 《故宮博物院藏品大系·玉器編·清代》(8)，紫禁城出版社，2011年。
Chief editor, *Compendium of Collections in the Palace Museum·Jade 8·Qing Dynasty* (Forbidden City Publishing House 2011).
9. 主編 《故宮博物院藏品大系·玉器編·清代》(10)，紫禁城出版社，2011年。
Chief editor, *Compendium of Collections in the Palace Museum·Jade 10·Qing Dynasty*

(Forbidden City Publishing House 2011).

10. 圖錄說明撰寫 林業強主編：《寶蘊迎祥：承訓堂藏金》，香港中文大學中國文化研究所文物館，2005 年。
(catalogue entries) Peter Y. K. Lam ed., *Celestial Creations: Art of the Chinese Goldsmith: The Chung Xun Tang Collections* (Art Museum, Institute of Chinese Studies, CUHK, 2005).
11. 圖錄專題文章及說明撰寫 蘇芳淑主編：《松漠風華：契丹文化與藝術》，香港中文大學中國文化研究所文物館，2004 年。
(article, catalogue entries) Jenny F. So ed., *Noble Riders from Pines and Desert* (Art Museum, Institute of Chinese Studies, CUHK, 2004).

ARTICLES 論文

1. 《明代玉器的江南風尚》，《玉文化論叢 8》，臺北：眾志美術出版股份有限公司出版，2022 年，頁 63-84。
2. 《何以致殷殷 六世班禪致乾隆帝的禮物》，《美術家》2022 年 1 期，頁 65-70。
3. 'Lv Dalin and the jades of the Song Dynasty,' *Transactions of the Oriental Ceramics Society*, London : Oriental Ceramic Society, London, 85(2021-2022).
4. 《黃金為尚：歷史與交流》，蘇州博物館編《黃金為尚：歷史交流工藝》，南京：江蘇鳳凰美術出版社，2020 年 12 月，頁 14-49。
5. 《帖木兒王朝玉器》，上海博物館編《15 世紀的亞洲與景德鎮瓷器》，上海古籍出版社，2020 年 2 月，頁 11-27。
6. 《明代玉帶制度的形成：兼及明墓出土若干特形玉帶的探討》，張菁琪主編《明代玉器論文集》，中華民國玉習元雅集玉協會，2020 年 12 月，頁 153-165。
7. 《鍍金銀工藝研究》，《文博學刊》第四期，2018 年 12 月，頁 70-81。
'Research on the process technique of Jian Jin and Jian Yin,' *Journal of Archaeology and Museology*, 2018.4, pp. 70-81.
8. 許曉東、童宇：《中國古代點翠工藝》，《故宮博物院院刊》2018 年 1 期，頁 65-72。
Xu Xiaodong and Tong Yu, 'The Chinese traditional technique of Diandui,' *Palace*

Museum Journal, 1, 2018, pp. 65-72.

9. Xu Xiaodong and Tong Yu, 'The arts of *Leisi* and kingfisher blue in ancient China,' *Arts of Asia*, vol. 47, 2017, pp. 42-55.
10. Maxine Berg edited, 'Europe-China-Europe: The Transmission of the Craft of Painted Enamel in the Seventeenth and Eighteenth Centuries,' *Goods from the East, 1600-1800 Trading Eurasia*. 92-106.
"Artistic interaction between ancient Chinese jade carving and the West", *Art of Asia* Dec. 2015, pp. 70-79
11. 《一波三折：兩周時期的黃金工藝》，蘇州大學非物質文化遺產研究中心編《東吳文化遺產》第五輯，頁 165-174，上海三聯書店，2015 年 10 月。
'On gold art of the Zhou dynasty,' *The Dongwu Culture Legacy*, Vol. 5, pp. 165-174, Shanghai Sanlian Publication House, Oct. 2015.
12. 《13-17 世紀中國玉器與伊斯蘭玉雕藝術的相互影響》，《故宮博物院院刊》2015 年 1 期，總 177 期，頁 55-69。
'The Mutual Impacts of Sino-Islamic Jade Carving Art during The 13th to 17th Centuries,' *Palace Museum Journal*, no. 177, 2015.1, pp. 55-69.
13. 《故宮舊藏印度珍寶》，《故宮博物院院刊》2013 年 6 期。
'The India Jeweled Artwork of the Imperial Qing Court,' *Palace Museum Journal*, 2013.6, pp. 13-33.
14. 《遊於藝：乾隆帝與清代仿古玉》，《文物天地》2013 年 5 期，頁 52-57。
'Emperor Qianlong and Archaic Jades of the Qing Dynasty,' *Cultural Relics World*, 2013.5, pp. 52-57.
15. 《源遠流長：中國古代玉器功能的嬗變》，《山川菁英：中國與墨西哥古代玉石文明》，故宮出版社，2012 年 8 月，頁 352-361。
'Transition of Function of Ancient Chinese Jades,' The Palace Museum ed., *Essence of Nature: Civilization of Ancient Jade in China and Mexico* (Beijing: Forbidden City Publishing House, 2012), pp. 352-361.
16. 《鞞、鞞式佩與扳指》，《故宮博物院院刊》2012 年 1 期，頁 49-66，158。
'A Study of 'She', 'She Style pei' and 'Banzhi',' *Palace Museum Journal*, 2012.1, pp. 49-66, 158.
17. 《陝西西安孫家灣出土白玉嵌金佩時代、產地、功能的再探討》，載楊晶、蔣衛東主編《玉魂國魄——中國古代玉器與傳統文化學術討論會文集（五）》，浙江古籍出版社，2012 年。

- ‘Study on a Piece of Jade with Gold Inlay from Sunjiawan, Xi’an, Shaanxi: Its Dating, Provenance, and Function,’ Yang Jing and Jiang Weidong ed., *Proceedings of the Conference on Ancient Chinese Jade and Traditional Culture*, vol. 5, Hangzhou: Zhengjiang Guji Chubanshe, 2012.
18. 《返絕久非藉，滄桑全亦奇：記四件“金甌永固”杯及其他》，《紫禁城》2012年12期，頁88-99。
‘Jotting on Four *jinouyonggu* Cups,’ *Forbidden City Journal*, 2012.12, pp. 88-99.
19. 《乾隆帝與清代玉器》，《君子比德：清代玉器精品集·別冊》，澳門藝術博物館，2012年12月，頁4-15。
‘Emperor Qianlong and Jade Ware of the Qing Dynasty,’ *Noble Virtuosity: Imperial Jades of the Qing Dynasty from the Palace Museum, Supplementary Catalogue*, Macau: Macao Art Museum, 12/2012, pp.4-15.
20. 《痕都斯坦及其玉器考》《故宮學刊》總第7輯，總158期，2011年6月，頁169-179。
‘A Study on Hindustan and Hindustani Jades,’ *Journal of Gugong Studies* 2011 vol. 7, pp. 170-179.
21. 《漢唐之際的琥珀藝術》，《收藏家》2011年第5期，頁25-30。
‘Amber Art during Han and Tang Dynasties,’ *Collectors* 2011.5, p.25-30.
22. 《清代宮廷琥珀藝術》，《文物》2011年3期，頁79-89，96。
‘Amber Art in the Imperial Qing Court,’ *Cultural Relics*, 2011.3, pp. 79-89, 96.
23. 《康熙、雍正時期宮廷與地方畫琺瑯技術的互動》，故宮博物院、柏林馬普學會科學史所編《宮廷與地方：十七至十八世紀的技術交流》，紫禁城出版社，2010年9月，頁277-335。
‘Interaction of Painted Enamel Technique between the Imperial Court and the Locals during Kangxi and Yongzheng Periods,’ Palace Museum and the Max Planck Institute for the History of Science ed., *Imperial Court and the Locals: Technological Interaction during 17th to 18th Centuries* (Beijing: Forbidden City Publication House, 2010.9), pp. 277-335.
24. 《文與物：玉琮形制認識的流變》，載楊晶、蔣衛東主編《玉魂國魄：中國古代玉器與傳統文化學術討論會文集（四）》，浙江古籍出版社，2010年9月，頁348-360。
‘Transitional Ideas on the form of *cong*,’ Yang Jing and Jiang Weidong ed., *Proceedings of the Conference on Ancient Chinese Jade and Traditional Culture*, vol. 4, Hangzhou: Zhengjiang Guji Chubanshe, 2012, pp. 79-84.
25. 《清代的齋戒牌》，《收藏家》2010年1期，頁55-58。

- 'Fast Card of Qing Dynasty,' *Collectors* 2010.1, p.55-58.
26. 《中國古代琥珀藝術——商至元》，《故宮博物院院刊》2009年6期，頁112-131，160。
'Ancient Chinese Amber Arts: Shang to Yuan,' *Palace Museum Journal*, 2009.6, pp. 112-131, 160.
27. 《遼代瓔珞及其盛行原因的探討》，遼寧省遼金契丹女真史研究會編《遼金歷史與考古》（第一輯），遼寧教育出版社，2009年4月，333-342。
'Study on Amber yingluo Pendants of the Liao Dynasty,' Liaoning Provincial Institute of Liao, Jin, Qidan and Nvzhen Studies ed., *History and Archeology of the Liao and Jin Dynasties*, vol. 1, pp. 333-342.
28. 'Multi-cultural Characteristics of Liao amber and the source of raw material: Amber from the tomb of Princess Chen and her Consort. Aleksandar Palavestra et al ed. *Amber in Archaeology: Proceedings of the Fifth International Conference on Amber in Archaeology Belgrade, 2006*. National Museum, 2009, pp. 238-249.
29. 《琥珀及中國古代琥珀原料的來源》，《故宮學刊》2008年，總第四輯，頁439-461。
'Amber and the Origins of Ancient Chinese Amber,' *Journal of Gugong Studies* 4 (2008), pp. 439-461.
30. 《金石之美：中國古代北方民族耳飾》，《華學》第九、第十合輯，頁1663-1674，上海古籍出版社，2008年8月。
'Earrings of Ancient Northern China,' *Hua Xue*, vol. 9, 10 (Shanghai: Shanghai Guji Chubanshe, 2008.8), pp. 1663-1674.
31. 《縱使相逢未盡識：牛河梁 IIZ1M21 出土玉器探析》，收入楊伯達等主編《古玉今韻——2007 朝陽牛河梁紅山玉文化國際論壇文集》，中國文史出版社，2008年1月。
'Although Met not Completely Recognized— A Study of the Jades Unearthed in IIZ1M21 of Niuheliang,' Yang Boda et al. ed., *Proceedings of the International Conference on Hongshan Cultural Jades from Niuheliang, Chaoyang, 2007* (Beijing: Zhongguo Wenshi Chubanshe), pp. 144-157.
32. 《契丹人的金玉首飾》，《故宮博物院院刊》2007年第6期，頁32-47,160。
'The Gold and Jade Head Ornaments of the Khitan (Qidan),' *Palace Museum Journal*, 2007.6, pp. 32-47, 160.
33. 《遼代琥珀來源的探討》，《北方文物》2007年第3期，頁38-44。
'The Source of the Amber of Liao Dynasty,' *Northern Culture Relics* 2007.3, pp. 38-44.

34. 《遼代的東西方交通與琥珀的來源》，蘇芳淑主編《松漠風華：契丹藝術與文化》，香港中文大學中國文化研究所文物館，2004年，頁26-33。
‘East-West Connections and Amber under the Qidans,’ Jenny F. So ed., *Noble Riders from Pines and Deserts*, Art Museum, Institute of Chinese Studies, CUHK, 2004, pp.34-37
35. 《遼代的琥珀工藝》，《北方文物》2003年第4期，頁35-42。
‘The Technique of Liao Amber Artifacts,’ *Northern Culture Relics* 2003.4, pp. 35-42.
36. 《遼代玉佩盒之我見》，《故宮博物院院刊》2003年4期，頁80-84。
‘A Brief Study of Jade-Container Pendants of the Liao Dynasty,’ *Palace Museum Journal*, 2003.4, pp. 80-84.
37. 《佛教對遼代工藝的影響》，《故宮博物院院刊》2001年2期，頁44-59。
‘The Influence of Buddhist on Liao Art,’ *Palace Museum Journal*, 2001.2, pp. 44-59.